

ARTESANOS 2014 PROGRAMA

HORARIO

Jueves: 14:00 a 21:00

Viernes a Domingo: 11:00 a 21:00

JUEVES 27

12:30 **Inauguración.**

Guitarra de Agustín Luna

Adiós Nonino de Astor Piazzolla

17:00 **Pastorcita y Tarqueada**

Baile Boliviano

Hermanos Quenta

19:00 **Guitarra clásica**

Por Agustín Luna. Argentina

VIERNES 28

12:30 **Guitarra clásica**

Por Agustín Luna. Argentina

16:00 **Taller de bordados de Ayacucho. Perú**

Por Macedonio Palomino

18:00 **Taller de técnicas de tejidos**

Precolombinos. (previa inscripción)

Anillado simple- anillado cruzado-

nudos de quipu- trenzados

Por Érica Martínez

18:00 **Taller de cerámica para niños**

Por Juana Mendoza

20:00 **Pastorcita y Tarqueada**

Baile Boliviano

Hermanos Quenta

SÁBADO 29

12:00 **Guitarra clásica**

Por Agustín Luna. Argentina

12:30 **Taller de cerámica para niños.**

Miniaturas en greda

Por María Zavala

Sello de Excelencia 2011

16:00 **Taller de cerámica para niños**

Miniaturas en greda

Por Haydeé Paredes

17:00 **Taller de bordados de Ayacucho, Perú.**

Por Macedonio Palomino.

17:30 **Taller de pintura sobre tabla.**

Sarhua, Perú

Por Odelón Berrocal

18:00 **Taller de técnicas de tejidos**

Precolombinos. (previa inscripción).

Anillado simple- anillado cruzado-

nudos de quipu- trenzados

Por Érica Martínez

18:30 **Cerámica vidriada de Cusco, Perú**

Por Julio Gutiérrez

DOMINGO 30

12:00 **Pastorcita y Tarqueada**

Baile Boliviano.

Hermanos Quenta

12:30 **Acordes y sonidos en instrumentos**

de cerámica.

Por Carlos del Río

15:00 **Taller de cerámica para niños.**

Recreaciones costumbristas

Por María Zabala

Sello de Excelencia 2010

18:00 **Taller de técnicas de tejidos**

Precolombinos. (previa inscripción).

Anillado simple- anillado cruzado-

nudos de quipu- trenzados

Por Érica Martínez

18:30 **Guitarra clásica argentina**

Por Agustín Luna. Argentina

ACTIVIDADES PERMANENTES.

Tikitiklip con elenco nacional. **Tikitiklip precolombino.** Rotativo de Videoclips Historias de personajes de la artesanía tradicional animada.

SALA DE PROYECCION.

Bordados. Luzmila Huaranca. Perú

Tejido en Boqui Pil Pil. Evaristo Miranda. Chile

Hilado y tejido a telar de cintura. Hilaria

Quenta. Bolivia

Tejido a telar de cintura. Ruth Pimentel. Perú

Cerámica en el torno. Francisco Leal. Chile

Guitarra clásica argentina. Agustín Luna.

Argentina

Tejido a 5 palillos. Dionisio Fiestas. Bolivia

Tejido en Chaguar. Cleotilda Paoquiza.

Argentina

Moldeado y pintado de figuras de miga

de pan. José Adan Carvajal. Ecuador

Trenzado de cuero a 4, 6 y 8 tientos.

Rodrigo Armijo. Huasa, Chile

Tramado en totora. Francisco Caro



ARTESANOS 2014

27, 28, 29 Y 30 DE NOVIEMBRE

Casa Santa Rosa de Apoquindo
Padre Hurtado esquina Colón



Contáctanos en: www.arteoriginario.cl

140 ARTESANOS LATINOAMERICANOS
ARGENTINA, BOLIVIA,
CHILE, COLOMBIA,
ECUADOR Y PERÚ.
ALTA PRESENCIA DE
PUEBLOS ORIGINARIOS



Para las amantes del tejido, Erica Ramírez -una de las más importantes restauradora y conservadora de textiles de Chile- impartirá el Taller de Técnicas de Tejidos Precolombinos. *pag 3.*



Por primera vez estarán en Chile artesanas de la etnia Wichi de la zona del Chaco Argentino. Ellas son parte del proyecto Siwan'i, nombre tomado de la arañita que teje su tela en las plantas de chaguar. *pag 2.*



NOVEDADES

¡ECUADOR CON NOSOTROS!
CARROS DE COMIDA
STAND GOURMET



Arauco se ha comprometido muy fuertemente con las comunidades en la que está inserta. Victorina Gallegos, Mónica Venegas, Berenice Claussen, Marcelina Lienlaf, Antonio Matamala, Uberlinda Raiman, Carmen Quintriqueo y Pascuala Pilquiman estarán presentes en **ARTESANOS 2014** gracias a ellos. *pag 4.*



**CORPORACIÓN
CULTURAL
LAS CONDES**



ARAUCO.
Sembremos Futuro



MAESTRO TALABARTERO

Alberto Barrena es maestro de la tala-bartería peruana y reconocido por los dueños de caballos de paso.

Hace 42 años que trabaja en cuero (de res o cabra) repujado o tallado, haciendo monturas, estribos, fustas y otros artículos como carteras, billeteras, adornos y llaveros.

Lo aprendió de su padre y la excelencia es uno de sus sellos.

Carolina Muñoz nos cuenta que conoció el arte de hacer objetos de cerámica a los 21 años. “Quedó en mí la semilla, y a los 40 años -cuando mis hijos crecieron- la pude retomar y desarrollar sin parar. Ha sido una de las mejores cosas que me han pasado”.

Lo que realiza es prácticamente todo utilitario. Busca que el objeto sea práctico y bello.

Las técnicas que más utiliza son la del lulo, la placa, huinchas, pellizco y las combina dependiendo de lo que quiere realizar.

Instalada en Cabildo, V Región, Carolina dedica muchas horas a crear. Eso le da paz y la hace inmensamente feliz.



DESDE COLOMBIA COLOR Y DISEÑO A DESTAJO

La riqueza cromática es una de las características sobresaliente de los tejidos que traerá Lilibeth Orjuela, de la región más árida y calurosa de Colombia: Sucre, en La Guajira. Pertenece a la etnia Wayuu y junto a su familia tejen mochilas, fajas y hamacas. Utilizan el crochet y el telar vertical y sus diseños son inspirados en la naturaleza, el universo y el cosmo. Los materiales son hilo e hilaza (hilo más burdo).

Para hacer las hamacas emplean el telar vertical, que junto con las técnicas de urdido y tejido son autóctonos. “Las indígenas wayuu, nos cuenta Lilibeth, aprendemos esta actividad cuando nos hacemos mujeres. Es parte de nuestras costumbres y tradiciones. Nos encierran durante la primera menstruación y allí empieza el aprendizaje en el arte para crear responsabilidad, madurar y aprender a confeccionar el chinchorro que vamos a utilizar para descansar o la mochila que vamos usar”.

Hoy toda esta actividad no responde sólo un modo de vida sino una forma de poder sobrevivir.



Una vez más estarán con nosotros los hermanos Quenta, provenientes de Pacajes, Bolivia. Sus mantas de alpaca y vicuña son el producto estrella.



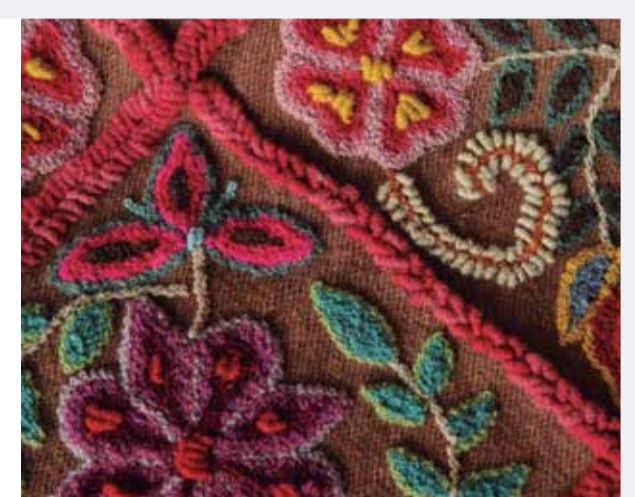
María Belén Ahumada, reconocida alfarera de Catamarca estará nuevamente con nosotros. Recolecta ella misma la arcilla en el cordón montañoso Ambato, en la localidad de Humaya, y utilizando las antiguas técnicas alfareras indígenas, reproduce y recrea urnas, vasijas, cuencos y vasos de las distintas culturas precolombinas de América y de la provincia Catamarca (Aguada, Ciénaga, Vaquerías, Condorhuasi y Belén entre otras). La cocción la realiza en hornos de barro a leña, que ella misma construyó. El proceso dura 6 horas llegando a una temperatura de 950°C. “Hago dos tipos de cocción, una con atmósfera reductora donde las piezas quedan totalmente negras y la cocción oxidante donde las piezas quedan de color terracota”, explica.



EL BORDADOR DE FLORES

Muy entretenido será el curso de bordado que impartirá Macedonio Palomino, artesano oriundo de Ayacucho. El viernes y sábado, Macedonio enseñará los puntos crespado, rococó y relleno.

El oficio lo aprendió de sus padres y hoy está a cargo de 500 personas que viven de su trabajo. “Estamos felices de participar y transmitir nuestro saber”, señala.



MUJERES WICHI ¡BIENVENIDAS A CHILE!

Lucía Cardini, Silveria David y Silvia Centenario serán las representantes de las 450 mujeres argentinas que pertenecen a Siwani; asociación de mujeres del pueblo originario Wichi formada hace 30 años en esa vasta zona del Chaco argentino.

Dentro de sus tradiciones, está el tejido del chaguar, fibra vegetal que se encuentra en el monte y que simbólicamente las une con la sociedad de los hombres. Se dice que fue mediante una sogá de esta fibra que las primeras mujeres descendieron, desde su morada celestial, para estar con ellos.

Traerán morrales, canastos, animales y flores, hechos de esta maravillosa fibra. El hilo lo tiñen con la resina del algarrobo, que da negro y marrón; colores característicos de esta clase de artesanía.



TRAE TU MANTA

Arte Originario quiere que este encuentro no sólo sea un panorama cultural sino también familiar. Además de tener 110 stand con más de 130 artesanos de 6 países, hemos dispuesto carros de comida y stand gourmet, de manera que puedan pasar un rato agradable bajo los árboles sobre una manta. Habrán helados, sándwich, bebidas, hot-dog, kebab, dulces chilenos y mucho más.

MARCELO ALMARZA SIEMPRE INNOVADO

“La tendencia está por los objetos obtenidos de la naturaleza con la mínima intervención” señala el diseñador Marcelo Almarza, quien trabaja -desde hace ya varios años- con artesanos de Chiloé, de la localidad de San Juan. Comenzó haciendo cestos de boqui, ñocha, manila, junquillo, de grandes dimensiones. Dada la aceptación y clara belleza de los canastos, continuó haciéndolos. Sin embargo, nunca dejó de innovar. Su última creación son los cercos chilotes de arrayán. “Con los cipreses, varas de bosques quemados (que se lucen por su colorido y aroma) he logrado separadores, pilares y figuras muy entretenidas y atractivas. Con ese producto hemos cubierto muros y vitrinas en tiendas y pretendo que sea la atracción del encuentro”. ¡Nosotros también!



SELVA DÍAZ TODO POR SU MADRE

Esta gran artesana argentina, reconocida en su país por sus mantas, ponchos y fajas pampas, trabaja desde los 12 años. Lo aprendió todo de su madre y ha tenido la suerte de poder transmitirle su oficio a sus hijos.

Sus piezas se caracterizan por el hilado fino, cosa que actualmente no es muy común encontrar. El telar es criollo al estilo de Paulita Albarracín, madre de Domingo Sarmiento y para muchas, de las tejedoras argentinas.



VALERIA MARTÍNEZ FILIGRANA EN COBRE

Esta licenciada en Arte se dedica hace más de 20 años a la orfebrería. La búsqueda de llevar una técnica tradicional y ancestral a un diseño o material innovador, es su principal característica. Actualmente utiliza la técnica de la filigrana. La aprendió de un artesano paraguayo, y fruto de una investigación personal, llegó a incorporarla al cobre. Esto le ha valido reconocimiento a nivel de orfebres extranjeros, ya que la filigrana, hasta ahora, sólo se realizaba con plata y oro.

Valeria considera que los orfebres han avanzado mucho en Chile. “Existe una joyería contemporánea que está en boga muy influenciada por las escuelas españolas o alemana. “Pero faltan orfebres con identidad. Es necesario que tomemos ese camino”.

Valeria Martínez ha sido reconocida con diversos premios entre ellos el Sello de Excelencia del 2010. Es un honor tenerla entre nosotros.

LUZMIRA MAMANI DESDE EL ALTIPLANO

Del pueblo de Cariquima, de la comuna de Colchane es Luzmira Mamani, una de las pocas artesanas Aymaras que van quedando. Ha tejido toda la vida utilizando el telar de 2 y 4 pedales, en lana de alpaca, luego de haber hilado con la puska o huso además de la rueca. Su gran problema es conseguir materia prima: alpacas y llamas.

TALLER TÉCNICAS DE TEJIDOS PRECOLOMBINOS

Para los amantes del textil, el taller de Erica Ramírez es una gran oportunidad. La restauradora y conservadora de los textiles del Museo de Arte Precolombino, enseñará cuatro técnicas ancestrales. Los alumnos, con previa inscripción, podrán aprender el anillado simple, anillado cruzado, nudos del quipu y trenzados.

Días: Viernes - Sábado - Domingo | Horario: 18:00 -20:30 horas | Lugar: Sala de video | Precio: \$50.000 (incluye entradas y materiales) | Inscripciones: 95426242 - 94347416 - 224102502. Cupos Limitados.



M. LIS MORO PASIÓN POR LO PRECOLOMBINO

M. Lis es argentina pero vive hace 10 años en Samaipata, Bolivia. Su pasión es la cerámica y todas sus piezas son de inspiración precolombina. “Tengo especial predilección por las culturas Nazca, Tiawanaku y pueblos del noroeste argentino (Diaguita, Ciénaga, Aguada), explica. Utilizo las mismas técnicas y las piezas las levanto por medio de “chorizos” o rodetes de arcilla y usamos la quema a cielo abierto. Todo es a mano y cada pieza es única”. Para ella las piezas siguen hablando. El mundo que hay tras ellas es complejo y cargado de símbolos los que aún no puede comprender del todo. Sus piezas son pequeñas y de gran fineza. La belleza de su trabajo es innegable.



VIDEOS Y MÚSICA PARA LOS NIÑOS TIKITIKLIP

Muy entretenidos y con gran contenido cultural son los videos realizados por la productora audiovisual Ojitos Producciones y que se exhibirán en forma rotativa, todos los días del encuentro. Los microprogramas combina música original de los Compositores Miranda y Tobar con animación realizada con elementos típicos de la artesanía chilena y Latinoamericana. www.tikitiklip.cl

ALFREDO LÓPEZ CON RETABLOS

Don Alfredo López proviene de Ayacucho y hace retablos; una de las expresiones de arte popular más característica del Perú. En ellos cuenta la vida de la gente, habla de sus costumbres y quehaceres. “Estos provienen de la antigua tradición española de tener altares y nacimientos portátiles”, señala el artista que lleva años, desde muy niño, realizando este oficio. Como nieto del reconocido artesano, Joaquín López Antay, preserva las técnicas y las guarda como un tesoro.

ARAUCO

COMPROMETIDA CON LOS ARTESANOS

Ocho son los artesanos, que gracias a Arauco, pueden participar en este evento. Nuestro auspiciador tiene como objeto potenciar el emprendimiento asociado a tradiciones culturales, además de rescatar prácticas ancestrales y fomentar su desarrollo económico. ¡Gracias Arauco por ser parte de este gran proyecto!

Uberlinda Reiman y Marcelina Lienlaf traen objetos utilitarios y decorativos hechos de boqui pil pil. Esta enredadera, que crece en medio del bosque de San José de la Mariquina, da vida a canastos y llepus que se utilizan para la recolección y limpieza de frutas y granos respectivamente.



Victorina Gallegos y Mónica Venegas representan a la Asociación de Artesanos de Quinchamalí. Su presencia en **ARTESANOS** es una tradición al igual que sus cerámicas. Ellas traen piezas utilitarias y decorativas. La greda la recogen ellas mismas y el color negro lo obtienen quemándola.



"Sensorial" elabora distintos tipos de infusiones. Cuenta con una amplia variedad de té y cafés los que mezclados a frutos locales, especias, aceites y flores hacen de ellos una novedad.

"Cada infusión posee diferentes propiedades: digestivos, relajantes, energizantes, reguladores de colesterol, etc. Es un producto natural y de calidad y estamos seguras que al público le va a gustar, señala Berenice Claussen.



Antonio Matamala es uno de los pocos artesanos chilenos que talla la piedra.

Lleva 54 años en el oficio, aprendido en su comunidad mapuche de Padre de las Casas. Su especialidad son los morteros de roca azul de cantera.



En ARAUCO estamos convencidos que la sustentabilidad se sostiene en la legitimidad que generemos con la comunidad de la cual somos parte. Para ello, con el propósito de contribuir en el desarrollo de las comunidades donde estamos presentes, impulsamos iniciativas que permitan poner en valor las enormes capacidades locales promoviendo su capacitación, apertura de espacios de comercialización e impulsando actividades de difusión en espacios reconocidos como la Feria Artesanos 2014.

Ivan Chamorro, Gerente de Asuntos Públicos y Responsabilidad Corporativa de ARAUCO

Carmen Quintriqueo y Pascuala Pilquimán representan a la asociación Relmu Witrál, conformada por 120 tejedoras. La calidad de sus trabajos les ha merecido ganar el Sello de Excelencia de Unesco.



KUSKAYA

FINEZA Y BUEN GUSTO

100% algodón pima, diseño simple, de vanguardia, fineza y buen gusto, son las características de cada una de las piezas que trae Alessandra Gerbolini, creadora de Kuskaya. Caminos de mesa, individuales, servilletas, posavasos, aros para servilletas; chales, bufandas, fajas, carteras, cartucheras y billeteras, entre otros, encantarán al público de nuestro país.

Sus productos son todos tejidos a mano, por más de 50 mujeres del norte del Perú. "Trabajo hace 12 años. Lograr unir mi pasión por el diseño textil con la excelente mano de obra con la que contamos en el Perú, me hace feliz", señala.



COMUNIDAD LACHE

¡BIENVENIDAS!

Omaira Manrique Gómez de la comunidad indígena Lache trabaja con fibra de fique y paja y lo hace con las técnicas y diseños de siempre. Ella está aquí gracias a la ayuda de Artesanías de Colombia; entidad gubernamental que fomenta la artesanía tradicional de su país.

Los productos traídos a **ARTESANOS 2014**, además de ser decorativos, son útiles. Individuales, portavasos, bandejas, centros de mesa, floreros y cestas- de diferentes tamaños y formas- traerán el color de su tierra.



Una gran selección de objetos trae Macarena Belaunde de Perú, frutos de sus viajes a mercados y ferias rurales, incluso en ferias de pulgas. Le mueve rescatar y resaltar el trabajo, la calidad, técnica y arte, de diversas etnias de su país así como también reinterpretar el arte creando nuevos objetos. Comenzó hace 5 años con **ARTESANOS**. "Las organizadoras me motivaron a mostrar la belleza del arte popular de mi país y a partir de eso me dí cuenta que podía darle un valor agregado". Macarena trae muñecas antiguas, sombreros de etnias específicas, máscaras, alfombras, vasos ceremoniales, cerámicas y textiles entre otros.

